

**M. N. R.**

**Discurso del Presidente Siles  
ante el 2º. Congreso de la  
Central Obrera Boliviana .**

"La Estabilización significa vivir con sujeción estrecha a los ingresos reales y estos dependen de lo que se ha producido y producirá."



"Debemos trabajar sin descanso para consolidar las conquistas de la Revolución Nacional y lograr la emancipación económica de Bolivia".

**La Paz - Bolivia**

01126

UNIVERSIDAD BOLIVIANA  
UNIVERSIDAD MAJOR DE SAN ANDRÉS  
BIBLIOTECA CENTRAL  
La Paz — Bolivia

FB  
350.0035  
8581di



**DOCTOR DON HERNAN SILES ZUAZO**

Excelentísimo señor Presidente de la República.

El Presidente de la República, Dr. Hernán Siles Zuazo se dirigió al Segundo Congreso de la Central Obrera Boliviana en la sesión inaugural del 3 de junio. El discurso que hubo pronunciado contiene las directivas que da al M.N.R. en las circunstancias de la Estabilización Monetaria, que no obstante los duros contratiempos enfrentados, ha tenido éxitos iniciales notables a juicio de los técnicos americanos de la CEPAL, surtiendo efectos beneficiosos para el pueblo en general al terminar el período de las "colas", la ocultación de productos alimenticios, el contrabando, la especulación y sus secuelas de corrupción administrativa.

Sin embargo, la Estabilización Monetaria ha dado lugar a críticas desde el punto de vista de los salarios o las compensaciones. En el discurso que reproducimos a continuación, el Dr. Siles explica ese aspecto y orienta ampliamente a la militancia del M.N.R. sobre la situación general presente y el desarrollo de la política económica de su Gobierno, teniendo en vista el bienestar de las mayorías nacionales, la consolidación de las conquistas de la Revolución Nacional y la continuación de la obra constructiva para ganar la meta de la emancipación económica de Bolivia.



*Mano del Presidente Siles*  
1958

El Presidente Siles dijo:

Este Congreso inicia sus deliberaciones en medio de la expectativa de los trabajadores de las minas, del campo y de las ciudades que sustentan con su esfuerzo la economía nacional. Los compañeros a quienes representan los dirigentes sindicales aquí reunidos, no sólo esperan soluciones para el problema salarial sino esencialmente una orientación clara y definida que les permita ver el futuro de la minería nacionalizada y de la privada, de la reforma agraria, de la industria fabril, de los esfuerzos de desarrollo del país; de la educación de sus hijos, de sus derechos sociales y políticos, en fin: el pueblo boliviano cree tener la oportunidad de saber a que atenerse en cuanto al futuro de la Revolución Nacional.

Por ello, este Congreso no puede ser un episodio más, una jornada sin proyección en la historia de la Patria. Cuando se cuenta con la confianza de las mayorías, deliberar es crear. Y en política crear significa perfeccionar los programas y adelantarse con soluciones reales a los problemas que el tiempo, máquina de conflictos y contradicciones, nos plantea para probar nuestro temple y medir nuestra capacidad.

## EL ENCUENTRO DEL PUEBLO

La situación presente tiene esa doble característica que distingue a los procesos revolucionarios. Se conquistan derechos y ascienden las masas al ejercicio del Poder. Las energías colectivas, adormecidas en el pasado por la opresión, saltan a la superficie y despliegan todo su potencial de virtudes y anhelos. En toda revolución hay algo que podríamos calificar como el encuentro del pueblo consigo mismo. Los que estuvieron proscritos adquieren sentido de su fuerza y plasman la vida de la sociedad. Así, la Revolución Boliviana ha asegurado al pueblo la paz, la libertad y las posibilidades de superación de sus condiciones económicas. Y es porque hemos conseguido ese clima, que Bolivia ha dejado de ser una nación postergada para incorporarse a la corriente de la historia moderna en la cual, entre fiebres y estallidos, la humanidad está engendrando su futuro.

Pero las revoluciones, por su misma dinámica, impulsan nuevos problemas y tienen que enfrentar constantemente peligros. Ninguna clase social, ya lo ha probado la sociología, abandona el privilegio sin intentar la revancha desesperada. En Bolivia vivimos atrontando la asechanza permanente de la reacción que sueña con la reconquista del Poder y utiliza los métodos del fascismo barrido ya de Europa; y seguiremos viviendo así hasta que la Revolución se consolide con su ordenamiento jurídico y sus instituciones, definiendo el nuevo modo de ser de la vida boliviana.

Las dificultades para el asentamiento de la nueva sociedad boliviana han ocasionado confusiones. Estamos cruzando ese momento histórico en que la revolución parece tener muchos caminos y sus hombres no saben exactamente cual es el rumbo más acertado. (Aplausos)

## EL JUICIO DE AMÉRICA

Bolivia desde abril de 1952, como lo fué el Alto Perú desde 1809, constituye una experiencia para toda América. Aquí se está librando una batalla en esa larga guerra política que ha enfrentado en el continente a minorías ambiciosas con los pueblos sacudidos por el anhelo de justicia. Estamos actuando ante el juicio de América y por eso, nuestro acierto será estímulo para quienes sueñan con emancipar países del yugo feudal. Nuestra desviación o fracaso sería un triunfo para las fuerzas reaccionarias de todo el hemisferio. La vida de Bolivia se transforma así en anticipo y lección que se sigue afanosamente para futuros pasos de liberación. Por otra parte y en el plano de las relaciones económicas actuales de Bolivia con el extranjero, en pueblos amigos, como el de Estados Unidos y en instituciones como el Fondo Monetario Internacional hay expectativa en torno a nuestra conducta. Las deliberaciones de este Congreso influirán necesariamente en la colaboración que se nos viene prestando.

Las fuerzas de la reacción, cada vez más reducidas en América, esperan que cometamos errores elementales - para acusarnos de comunistas o presionar a la opinión pública continental a fin de que se trunque la colaboración que se nos presta. La caída del régimen revolucionario y la pérdida de los derechos que han ganado los trabajadores bolivianos constituye su aspiración y programa. Un gobierno fascista que persiga y extermine a los cuadros de dirigentes políticos y sindicales de la Revolución, sería el ideal de gentes que quieren liquidarnos para que el camino del progreso social se tome en la ruta que conduce a los cementerios.

La revolución, compañeros, es sinónimo de sacrificio. El pueblo derrama su sangre en la gesta de los combates contra la opresión. Caen en el camino los hombres y muje-

Guatemala - Carbenz  
Costa Rica - Figueroa  
Argentina - Perón

res de la vanguardia, que deciden darlo todo, forjando con el renunciamento supremo un porvenir mejor para los que sobrevivan a la lucha. El proceso de la revolución en Bolivia fué un desgarramiento profundo del ser nacional, una agonia de madre que agotaba sus fuerzas para que el fruto fuese vigoroso y libre.

### TRIUNFO Y LUCHA

Para una revolución, el triunfo no significa el derecho a la vida fácil, sino el emplazamiento a nuevos sacrificios. Contémplese la trayectoria de las revoluciones que han estremecido al mundo semicolonial desde hace cuatro décadas, no hubo allí descanso ni siquiera después de las jornadas de mayor éxito. China es un ejemplo patético de ese drama de la revolución contemporánea. En ese país las masas vivieron durante veinte años en la prueba de la guerra civil, la hecatombe y la invasión extranjera. El entronizamiento del nuevo régimen no condujo al desgano ni al libertinaje. La lucha ha proseguido pero ahora no es el arriesgar de la vida en los frentes de batalla lo que anima a las multitudes. Un heroísmo pacífico construye presas y lleva fábricas cargando en los hombros macilentos materiales y máquinas, mientras los pies descalzos y el estómago apenas lleno con la parca ración de arroz son testimonio de los milagros que hace la voluntad de crear. Rusia, comenzó su revolución hace cuarenta años y todavía exige sacrificio a sus masas. Millones de empleados y trabajadores de Moscú marcharon recientemente hasta las estepas heladas a cultivar los alimentos que eleven un nivel de vida aún bajo si lo comparamos con el de los países capitalistas de Occidente. Y ese régimen considera las huelgas como un delito contra el Estado que se castiga en la forma más severa. Se dirá que en aquellos países los trabajadores admiten tales pruebas porque ya no hay propietarios que engullan los beneficios de la

"mas trabajo" - 8 (?)

producción. Pero el argumento carece de convicción porque China no sólo protege a los empresarios privados sino que acepta las inversiones extranjeras en su territorio. Y no olvidemos que el líder Gomoulka, que encabeza en Polonia una renovación contra el sometimiento de su país a Rusia, ha dicho que constituye una estupidez sacrificar al propietario agrícola progresista y que la única forma de mejorar el nivel de vida de las masas estriba en el trabajo sistemático, infatigable y fecundo de las mayorías obreras.

Si nos situamos en un plano más amplio podemos afirmar que ningún régimen edifica sin realizar largas etapas de rudo trabajo. Recuérdese cómo la Revolución Industrial en Europa demandó jornadas de 12 y 15 horas, sin seguridad social ni higiene en las fábricas. Hasta hace apenas cuarenta años, los trabajadores europeos carecían de los derechos que ahora dan relieve a su vida y la dignifican. Fué sólo cuando el aumento de la producción y las ventajas que aportó la conquista de territorios extranjeros ensancharon los horizontes de la economía, que los sindicatos europeos obtuvieron reivindicaciones perdurables. Se puede formular una ley igual para países socialistas o capitalistas, que hace depender de los índices del rendimiento las conquistas colectivas y su consolidación a través del tiempo.

### LA MISTICA NACIONALISTA

Nosotros en Bolivia hemos creado un movimiento grandioso por la mística que lo alumbró y singular por la tenacidad de su empuje. Hubo una especie de emulación en la adversidad. Nunca fueron para nosotros más gloriosas aquellas horas en que los militantes del M.N.R. se sobreponían al infortunio y pedían consignas para salir a las calles a medirse contra la prepotencia oligárquica.



Desgraciadamente ese impulso vigoroso, esa acometida que nos mantuvo tensos, vibrando en el arco de los ideales parece haber perdido fuerza. Hemos conquistado plenamente las libertades políticas pero no estamos libres de las necesidades. Nada es más inquietante, compañeros, que el adormecimiento en los laureles. Cuando los victoriosos descansan entregan oportunidades al adversario.

La autocrítica debe constituir un estímulo contra el decaimiento de la revolucionaria. Autocrítica es esfuerzo por localizar los errores que hayamos cometido, sinceridad en el enfoque, desprendimiento en los juicios. Ninguno de nosotros ha estado exento de faltas en estos cinco años de proceso revolucionario y confesarlo es ayudar a la verdad.

### **DERECHO DE HUELGA**

La huelga es un arma de los trabajadores para defender sus derechos sociales frente a los abusos de las empresas privadas. Por eso la ley reconoce el derecho de huelga. Se justificaban las huelgas bajo los regímenes de explotación despiadada, cuando los empresarios se apoyaban en la voluntad de los gobiernos oligárquicos para extorsionar a los trabajadores. Pero cuando se halla en el gobierno un régimen revolucionario que representa precisamente a las fuerzas vivas del trabajo, la situación es distinta. El Estado revolucionario boliviano no es un aparato político jurídico de explotación. Al contrario, es el conjunto de instituciones de la patria organizada para asegurar fundamentalmente los principios de la justicia y, sobre esa base, concertar todos los esfuerzos de la sociedad en interés del bienestar general y del progreso de la nación. Un paro en las minas nacionalizadas o en Yacimientos Petrolíferos no puede menos que afectar profundamente a la economía del país, ligada a las mas grandes conquistas de la Revolución.

## MEDIDAS INEVITABLES

Detrás del proceso inflacionario que amenazaba destruirnos, el plan de estabilización monetaria viene a ser un conjunto de medidas inevitables para defender la marcha de la revolución. Debe entenderse que estamos asumiendo una actitud defensiva en el momento de peligro y éste solo hecho nos hace comprender que vale la pena aceptar ciertos sacrificios que aparentemente se presenta como una derrota de la política social, pero que en el fondo son el preparativo de las condiciones económicas necesarias para asegurar una más definitiva victoria en el campo del bienestar social. (Aplausos)

## INFLACION Y POLITICA

Cuando afrontamos la necesidad de detener la inflación- y esto es hecho que nadie ha de ignorar- el panorama era azaroso. Se advertía una gradual pérdida de confianza de las masas en el fruto de su trabajo que se envilecía a medida que esa moneda desvalorizada arrebatava esfuerzos y aspiraciones. Cuando los trabajadores pierden la fé en los beneficios creados por su propio esfuerzo, no hay régimen que pueda disfrutar por mucho tiempo de su adhesión. Los hechos de la economía nacional que imperaban para ese momento constituyen como un punto de partida para que se juzgue la obra de la estabilización en sus verdaderas dimensiones. De acuerdo con cálculos solventes, si el proceso inflacionario hubiese seguido, para mayo de este año, la cotización del dólar habría llegado a mas de 30.000 bolivianos. Con un tipo de cambio de esa naturaleza el contrabando, la especulación y la inmoralidad que es siempre compañera de las inflaciones, habrían marcado proporciones pavorosas.

## SITUACION FINANCIERA

Las ciudades del país habrían quedado sin alimentos, ni vestuarios ni comodidades porque todo estaría allende las fronteras del país, escamoteado por la avidez de los contrabandistas.

A fines del pasado año las reservas en moneda extranjera se habían agotado y el presupuesto de divisas no podía ser atendido. Porque no se pudo satisfacer una erogación de un millón y medio de dólares destinados a Y.P.F.B., al tipo de cambio de 190, se le ocasionó un daño de diez mil millones de bolivianos a dicha institución que apenas cubrió esa suma en enero pasado cuando ya la paridad del dólar estaba por encima de los 7.500 bolivianos

Los presupuestos de obras públicas y los que cubrían los proyectos de desarrollo se insumían en la satisfacción de los pedidos de aumentar de salarios que eran justos frente a una desvalorización continua de nuestra moneda. El deterioro de las construcciones y la pérdida de esfuerzos eran el corolario lógico de una política que no encontraba recursos ni siquiera para hacer refacciones elementales. Las exportaciones mineras venían cayendo y sus perspectivas, por el agotamiento de los filones, la baja de la ley y los desajustes sociales, tenían que desembocar en ulteriores rebajas. (Aplausos)

## COSTO DE LA VIDA

El índice del costo de la vida señalaba elevaciones progresivas. Durante el año de 1956 subió en un 200%, cifra no alcanzada hasta entonces. La productividad general de la economía mostraba una disminución catastrófica. En 1938, la producción por hombre en la industria fabril llegó a 3.179.000 bolivianos de valor constante. En 1955, apenas registró 2.438.000 bolivianos a precios del mismo año. La productividad por trabajador en la minería nacionalizada descendió en

un 40% en diciembre de 1954. Las cifras de la agricultura no eran menos alarmantes. La superficie sembrada de maíz cayó de 104 mil hectáreas en 1950 a 45 mil en 1955. La de papas decreció de 84 mil hectáreas a solo 40 mil en el mismo lapso. Si bien los rendimientos por hectárea aumentaron como consecuencia de la importación de tractores y de la penetración parcial de nuevas técnicas al campo, el volumen de las cosechas mostró retrocesos. Una agricultura que contemplaba la fuga hacia las ciudades de muchos campesinos atraídos por el negocio de comprar artículos importados al tipo de cambio arbitrario de 190, no podía sostener su vigor. Comerciar llegó a ser más conveniente que sembrar.

### INFLACION Y REVOLUCION

Estaba en juego toda nuestra Revolución. El proceso inflacionario amenazaba de quiebra a la Reforma Agraria porque la baja de la producción agrícola es anuncio de hambre para las ciudades y golpeaba la nacionalización de minas cuyas dificultades se agudizaban.

La Política de diversificación económica iniciada bajo la Presidencia del compañero Paz Estenssoro y la emancipación de dos millones de campesinos que ganaron categoría ciudadana bajo su presidencia corrían serio riesgo porque las secuelas inflacionarias disminuían cada vez más el poder del Gobierno revolucionario. Por todo eso no vacilé en dar el difícil paso que significa el programa estabilizador. Desde abril de 1952 no se habían tomado medidas más drásticas ni decisivas. Pero la conciencia de estar salvando el destino del pueblo estimuló mi decisión y encaré los hechos con la misma fe que me animó la madrugada del 10 de abril de 1952, cuando la Revolución parecía perdida. Era imposible que el violento cambio no ocasionara críticas. En primer lugar tenían que objetar la estabilización aquellas personas que se habían acos-

tumbrado a medrar en el cupo, a vivir del tráfico de divisas, a emigrar periódicamente hacia el extranjero tras el señuelo de las ganancias seguras que proporcionaba el contrabando. Son la legión de los ahora inadaptados que reclaman su perdido privilegio. (Aplausos)

### COMPENSACIONES

El punto neurálgico de la estabilización se halla efectivamente en los salarios o más concretamente en las compensaciones. La estabilización significa vivir con sujeción estricta a los ingresos reales y estos dependen de lo que se ha producido y de lo que se producirá. En el plan de salarios y compensaciones distribuimos con equidad lo que positivamente teníamos. Si las compensaciones no fueron más altas es porque ni la producción nacional ni la ayuda americana en conjunto podían permitirlo. Con salarios más elevados habríamos llevado a niveles superiores el tipo de cambio y con él hubiéramos ocasionado un aumento del costo de la vida. Es verdad que para algunos sectores laborales como los constructores y los empleados públicos resultan muy restringidas las compensaciones en relación con los precios y el costo de la vida. Más no hemos perdido el tiempo y desde enero hemos estado explorando las posibilidades de un mejoramiento de los salarios, llevado a la realidad sin romper los compromisos que hemos contraído con el Fondo Monetario ni originar una nueva espiral inflacionaria.

### MENOR PRODUCCION

En el curso de los últimos meses han mediado acontecimientos que obligan a la reflexión de todos los que tenemos responsabilidades en este proceso. La producción minera ha caído, durante los primeros cuatro meses del corriente año,

en más del 20% con respecto a igual período de 1956. Esto es muy grave. Ya he dicho que la única forma sana de aumentar los salarios es principiar por incrementar la producción. De suerte que resulta problemático el proyecto del mejoramiento de salarios en niveles de vida sobre la realidad negativa de una producción que va disminuyendo.

### REPERCUSION DE AUMENTOS

Un aumento de salarios, con carácter general, de diez por ciento, es un ejemplo, ocasionaría una variación de tipo de cambio superior a ese diez por ciento- hasta nueve mil bolivianos por dólar según los cálculos más moderados- y en proporción directa a las expectativas o predicciones sobre nuevos aumentos, los que, a su vez, crearían un nuevo clima, de franco pesimismo. (Aplausos)

### REBAJA DEL COSTO DE LA VIDA

(?)

Creo innecesario citar nuevos ejemplos sobre tal política, que significaría retornar a la inflación, y señalo por ello la necesidad y conveniencia de buscar nuevos caminos a fin de mejorar las condiciones de aquellos sectores laborales que, debido a su débil organización o a condiciones peculiares de su actividad, se encuentran en inferioridad de condiciones. Sobre 150.000 trabajadores sujetos a sueldos y salarios, aproximadamente 80.000 tenían acceso a las pulperías patronales, privadas y del Estado, para la adquisición de artículos de primera necesidad a precios subvencionados. Existiendo 600.000 jefes de familia en toda la República, se desprende, pues, que la rebaja en el índice del costo de vida, desde el 15 de diciembre de 1956 a la fecha, ha beneficiado indudablemente a más del 80 por ciento de la población.

Creo, pues, que de este modo se ha cumplido satisfactoriamente una parte del Plan de Estabilización, la parte más difícil posiblemente, y que podemos confiar en nuevos éxitos para el futuro. (Aplausos)

### **ABARATAMIENTO DEL COMBUSTIBLE...**

Ahora nos proponemos atacar los desequilibrios en el poder adquisitivo de los salarios desde dos ángulos separados pero coincidentes en la misma finalidad de mejorar las condiciones de vida de las clases trabajadoras. En primer término maduramos medidas para abaratar los precios de los principales artículos de consumo. Estamos proyectando una disminución en el precio de la gasolina, el fuel y el diesel oil que se traducirá en una rebaja de los costos del transporte con resultados beneficiosos en un país cuya geografía tan llena de contrastes gravita excesivamente sobre los mercados. La industria recibirá igual ventaja ante el efecto de esa medida y algunos de sus productos podrán ofrecerse a precios menores. La Corporación Minera y el ejemplo es revelador: gastaríamos 3.000 millones menos en el curso de un año si el precio del fuel oil disminuyera en 50 bolivianos por litro.

### **POLITICA PETROLERA**

Sin embargo, esta medida puede ser observada por quienes con justa inquietud desean que Y.P.F.B., ejemplo admirable de organización, producción y progreso, no corra el riesgo de afectar su situación financiera. Aquí cabe un paréntesis. No obstante de que en el presupuesto de divisas de este año se dotó a Y.P.F.B. de la mayor suma anual en moneda extranjera que registra su historia para su programa de desarrollo, ya en enero los técnicos responsables de dicha institución informaron al Gobierno las dificultades de orden

financiero, de la industria petrolera nacional, industria que requiere de inversiones que superan las decenas de millones de dólares. El problema era difícil de resolver con nuestras limitadas disponibilidades, más aun si se había presentado la perspectiva de la declinación de producción en el yacimiento de Camiri. Fué entonces que el Gobierno de la Revolución estudió un nuevo programa de inversiones en moneda extranjera sobre la base de proposiciones referentes al área reservada de Y.P.F.B. Ayer se ha informado a la prensa algunos de los aspectos del estudio correspondiente y las decisiones asumidas para solucionar el problema de Y.P.F.B., que permitirán a esta entidad atender sus necesidades de desarrollo y equilibrar adecuadamente su presupuesto.

### **PRECIOS DE PRODUCTOS AMERICANOS**

Estamos empeñados en lograr una nivelación de los precios de los artículos suministrados por la ayuda norteamericana con los que rigen, respecto a productos similares, en los países vecinos. Si logramos un resultado positivo en las gestiones que actualmente llevamos a cabo obtendríamos un alivio considerable para el consumidor dada la importancia que reviste la ayuda en nuestros abastecimientos, pero esta medida disminuiría las entradas que percibe el fisco por la venta de dichos artículos ya que parte del presupuesto está financiado por el producto de la venta de los artículos norteamericanos a los precios vigentes en el mercado de EE. UU.

### **MEJORES COSECHAS**

Finalmente, en el terreno de las reducciones del costo de vida, esperamos que las cosechas, que este año se anuncian mayores que en el pasado, aproximarán el costo de la



vida a las posibilidades económicas de todo el pueblo. Diferentes factores han motivado, naturalmente, que los precios no disminuyan, desde los Decretos de Estabilización, en la misma medida para todos los bienes de consumo o en todos los puntos de la República. Deben tomarse en cuenta también las variaciones de estación, de lugar y aquellas que podrían registrarse por razones psicológicas. De ahí que pidamos confianza a los trabajadores, porque una de las causas de cualquier aumento circunstancial de precios, pese a los esfuerzos del Gobierno, será siempre la inseguridad y la desconfianza. (Aplausos)

### **CONSUMO POPULAR**

El Gobierno está firmemente empeñado en que baje el nivel de precios, en todo aquello que es de consumo popular. Estima también que, de este modo, estimula el consumo para que se logre una de las condiciones indispensables al desarrollo de nuestra industria manufacturera y a la producción agropecuaria. Los ingresos reales de los trabajadores, si se incrementan por esta política de precios y se hacen posibles mediante un aumento de la productividad, permitirán la ampliación del consumo a otros tipos de mercaderías, creando esas condiciones que, como a elementos de producción, interesan a los trabajadores para mantener la ocupación y, oportunamente, conseguir otro tipo de mejoras.

### **PORCENTAJE DE BAJAS**

Según los índices de la Dirección de Estadística, basados en precios reales al por menor en la ciudad de La Paz, a fines de mayo los artículos de primera necesidad habían disminuido de precio al 70 por ciento con relación a diciembre de 1956, y se registraba una baja total, ponderada,

al 82 por ciento, esto es, sobre precios del mercado, pues los precios oficiales, subvencionados por un tipo de cambio artificial, solo beneficiaban a una minoría. Entre las soluciones parciales estaría, la de reajustar los salarios de los ferroviarios aumentando las tarifas de transportes en los ferrocarriles. Esta medida ocasionaría un recargo para las mercancías transportadas y por tanto una elevación del costo de vida que afectaría a todo el pueblo boliviano. Este ejemplo se podría multiplicar infinidad de veces para las demandas de los diversos sectores laborales, si sólo se pensara hacer reajustes parciales. Finalmente la solución por el desastre sería volver a la inflación, que determinaría el retiro del fondo de estabilización y sus consecuencias catastróficas.

#### **APORTES A LA CNSS.**

Talvez la única solución inmediata sea disminuir los aportes patronales a la Caja y en la proporción correspondiente entregarlos directamente a los trabajadores en forma de salarios. Se dirá que ya se redujeron esos aportes para la vivienda y los subsidios familiares. Esto es evidente, pero debe tenerse presente, que de no haberse procedido así, los salarios hubiesen sufrido una disminución equivalente al mantenimiento de dichos aportes.

Además los aportes patronales para beneficios sociales son aún muy altos en la tasa actual del 30% y gravitan pesadamente en los costos de producción, factor que sumando al deterioro o falta de renovación del equipo industrial y a la disminución del rendimiento por trabajador hacen cada vez más difícil que los bienes producidos en el país compitan ni siquiera con los similares de países vecinos. De ahí que los aranceles sean altos para artículos análogos a los producidos en Bolivia, con la consiguiente dificultad de adquisición para los consumidores y el riesgo del contrabando.

## CONSTRUCCIONES HOSPITALARIAS

Si el descongelamiento de los salarios se efectúa por la vía de reducción de los aportes, patronales, tenemos que encontrar otros arbitrios para salvaguardar el Código de Seguridad Social y a la entidad, de dar cumplimiento a los beneficios que aquél señala. Por eso el Gobierno gestiona que la ayuda norteamericana financie parte del programa de construcciones hospitalarias de la Caja de Seguro Social.

Siempre con el propósito de descongelar los salarios, particularmente de los sectores laborales de menores ingresos los compañeros Vicepresidente de República y Ministro de Hacienda han estudiado medidas destinadas a aumentar determinados impuestos. (Aplausos)

## POBRES Y RICOS

Se ha dicho que la Estabilización empobrece más a los pobres y enriquece más a los ricos. Seguramente se trata de un error de buena fe, porque eso fué, precisamente, lo que aconteció durante el largo ciclo inflacionario que padeció el país. Las cifras, que vienen en ayuda de la teoría económica, nos dicen como desmejoró la condición de la clase obrera en el período más agudo de la inflación.

El salario real, por ejemplo, disminuyó por la inflación sin que haya existido, en cada caso equilibrio entre precios y tipo de cambio. Ha producido también dislocamientos entre diferentes sectores de modo que, mientras unos han sido beneficiados, otros han permanecido estancados. Y, en general, han desmejorado las condiciones de la economía. Puede decirse por ello que, si se examina el tipo de cambio real y el índice general de precios, los salarios, en los últimos años, han disminuido en cerca del 40%. La inflación ha perjudicado, pues, a los sectores de rentas fijas o que difícilmente

pueden trasladar a otros los efectos de estas menores rentas reales. Castigaba a los trabajadores convirtiendo su salario en un pedazo de hielo que se derretía semana a semana pero favorecía a los traficantes de divisas, a los emboscados de la producción, a los especuladores.

### BENEFICIO DE LA MAYORIAS

Una política anti inflacionaria, es de lógica, tiende a corregir estos perjuicios transformando el sistema en beneficio de las mayorías. Tal es la política de estabilización que ha alterado radicalmente ese juego diario de la injusticia, esa burla de las mayorías productoras. El estado, a duras penas puede cubrir sus gastos normales y si bajara más la producción de sus empresas quedaría en situación asfixiante. En las empresas privadas, la supresión del tipo de cambio de 190, la clausura del contrabando y las restricciones crediticias que tienen el propósito de forzar al retorno de aquellos dólares subrepticamente emigrados durante el proceso inflacionario han abierto una crisis de adaptación que no se traduce precisamente en grandes cosechas de utilidades.

### DERECHOS DEL CONSUMIDOR

Cuarto mas baja el costo de vida, Bolivia verá surgir a la superficie a un personaje que estuvo olvidado y proscrito durante veinte años. El consumidor que es ese personaje, tendrá por vez primera el derecho a vivir mejor y a formar parte de una civilización que le exigía deberes sin ofrendarle ventajas.

Pero la estabilización no hace milagros. Empezar una sana política económica no es como sentarse a escuchar los cuentos infantiles. Hay que trabajar tesoneramente, esforzar-

se por encontrar verdaderas soluciones para los problemas de todos los días y superarse en el ejercicio de las virtudes políticas. (Aplausos)

## CAMINOS PARA EL DESARROLLO

El estancamiento de la economía es, la principal preocupación del Gobierno de la Revolución Nacional. El proceso inflacionario nos descapitalizó acaudaladamente, frente a obras de desarrollo cuyos beneficios aún no percibe en su totalidad el país. Encontramos ahora una minería cuyas máquinas e implementos desgastados, serán cada día más ineficaces. El problema de fondo está en el auge de la producción, en la elevación del ingreso nacional y en el robustecimiento de nuevas actividades económicas. Tres posibilidades se ofrecen para acelerar, en el futuro inmediato, el desarrollo de nuestro país. La primera consistiría en la ampliación de la ayuda norteamericana para fines reproductivos. No es fácil lograr ese objetivo. La opinión pública de los Estados Unidos se muestra reacia a expandir los programas de la ayuda exterior. Y es que los contribuyentes norteamericanos quieren también la disminución del costo de vida en su país, que es afectado parcialmente por la ayuda al extranjero. La segunda perspectiva está en los créditos del Banco Mundial que se nos otorgarán si arreglamos el pago de las deudas que ha contraído el país. Y por último entre los caminos más factibles está la inversión de capitales extranjeros. Pero los capitales extranjeros buscan ciertas seguridades. Ninguna empresa, pública o privada puede prosperar dentro la crisis de autoridad. Cualquier sistema por avanzado que sea reclama disciplina, orden en la producción, acatamiento de todas las normas legales. -Los -abusos multitudinarios -la -insurgencia caprichosa y el desconocimiento de la autoridad son anticipación de la derrota. Como dice la CEPAL en su informe sobre Bolivia:

"toda dirección de empresa siempre requiere lo mismo la necesaria autoridad que es reflejo del poder de disposición. Si se anda confuso en esto, tampoco es posible el normal funcionamiento de un sistema económico". Mientras no tengamos esa estructura cabal, donde las leyes y las instituciones aún las más revolucionarias signifiquen un modo contra los excesos y arbitrariedades, la inversión extranjera y nacional no prosperaran de veras. Y sin inversiones la marcha del país sería un proceso de penurias con escasos éxitos. (Aplausos)

### **AÑOS DE PRUEBA**

Estas posibilidades de inversión no son inmediatas. Los capitales necesitan, como los seres vivos, un período de crecimiento antes de reproducirse en los frutos del progreso. Entretanto viviremos años de prueba. Hasta fines de 1958 tendremos que redoblar nuestra abnegación y poner en tensión músculos y nervios para superar los obstáculos y riesgos opuestos a nuestra marcha revolucionaria. Compañeros trabajadores: ustedes son la vanguardia de la nueva Bolivia. De ustedes depende que este país sea independiente.

### **MEDIOS DE PRODUCCION**

El Gobierno ha planteado la creación del Instituto Nacional de Crédito Supervisado, mediante la ampliación de la ayuda norteamericana, para promover un fomento intensivo de la agricultura, la minería y la industria. El problema del aumento de la producción no sólo depende del esfuerzo del trabajador sino también, en magnitud vital, de equipos de trabajo, o sea bienes de capital, porque la máquina centuplica el rendimiento de la mano de obra y disminuye la fatiga humana. Si conseguimos los medios necesarios para aumen-

tra la producción en todas las actividades económicas podremos hacer nuevas emisiones de moneda nacional sin el riesgo de ingresar nuevamente en el ciclo inflacionario. Dicho de otra manera, si en lugar de producir 500 toneladas de goma para el mercado externo, exportáramos 1.000 toneladas, el Banco Central estaría en condiciones de imprimir más moneda nacional por esa diferencia para comprar los dólares que reciban los exportadores por su producción y eso ya no es inflación, sino aumento proporcional de los medios de pago, factor positivo que neutralizaría los riesgos de la deflación, que en términos sencillos quiere decir escasez de billetes. Tal hecho, a su vez determinaría mayor número de trabajadores ocupados en las estradas gomeras y por tanto mayor demanda proporcional de alimentos, calzado, vestuario, que a su vez beneficiaría, a los agricultores y a las fábricas nacionales.

### **SUPERNUMERARIOS**

Otro de los factores que dificultan la reducción de los costos de producción y que encarecen el costo de vida, es la presencia de supernumerarios en las minas y en algunos sectores de la industria privada. Sobre este asunto, señalaré dos ejemplos. En la Mina San José, según opinión de los técnicos, para trabajar sin pérdidas se requieren 1.200 obreros y actualmente operan allí 3.600 lo que ocasiona una pérdida mensual de 300.000 dólares. En la Fábrica de Vidrios de esta ciudad, que es empresa privada existe un problema similar y los propietarios confrontan situación difícil. Para absorber a los supernumerarios y evitar la desocupación, es necesario en primer término proporcionar además de las indemnizaciones que señala la ley una ayuda adicional adecuada en los casos de retiro voluntario. Por otra parte, en este país, donde felizmente sobran las tierras (Aplausos) fértiles próximas a los centros de consumo, como sucede en los Yungas de La

Paz y Cochabamba, el Gobierno tiene estudios preparados para emplear en la agricultura a los desocupados de la industria, dotándolos de tierra. El problema consiste en financiar el establecimiento de los jefes de familia, con medios adecuados para que la tierra rinda sus frutos. A cuatro o cinco horas de viaje de La Paz, en Sur o Nor Yungas hay zonas donde una hectárea de tierra, con técnicas modernas de cultivo, puede rendir después de dos años de trabajo, ochocientos dólares anuales en producción de café. Y el Gobierno está dispuesto a entregar gratuitamente cuatro hectáreas por jefe de familia que tenga la voluntad de crear riqueza para su beneficio. El Punto Cuarto está en pleno estudio de este programa de financiación de nuevos asentamientos de los trabajadores que deseen dedicarse a las faenas agrícolas. En cuanto al problema general de las fábricas el experto en racionalización de la producción del Ministerio de trabajo, estima que los empresarios pueden afrontar varias de las dificultades de desocupación, diversificando su producción, o sea elaborado con las maquinarias que actualmente poseen y pequeños equipos adicionales, mayor número de mercancías que las que actualmente fabrican.

### TIEMPO Y TRABAJO

Muchos compañeros me preguntarán por qué éstas y otras medidas a las que me he referido anteriormente no están ya en marcha. Mi respuesta, sin ánimo de eludir responsabilidades, es que trabajando personalmente tal vez más que ningún otro ciudadano en Bolivia no dispongo de tiempo suficiente y que es reducido el número de técnicos que me colaboran. Además, muchos de los problemas señalados no fueron previstos o solucionados en veinte o treinta años y desde la estabilización apenas si han transcurrido cinco meses. (Aplausos)



## CONSIGNAS FORANEAS

Como he dicho ya anteriormente, creo que este Segundo Congreso de la COB debe ser una jornada histórica en la que se delibere sobre la realidad boliviana, explorando las posibilidades de nuestros esfuerzos para consolidar las bases de la nueva sociedad que construimos. Por ello estimo, que sin eludir la confrontación de nuestros problemas dentro del ámbito del acontecer mundial, es conveniente evitar que esta asamblea se convierta en campo de discusión de consignas foráneas, stalinistas, trotskistas u otras, buscando mas bien justeza y aciertos en el camino por recorrer de la Revolución Boliviana.

## INDEPENDENCIA ECONÓMICA

El objetivo que todos los bolivianos debemos tener en vista, es el de hacer efectivo el postulado de la independencia económica, que sencillamente significa depender de los recursos provenientes del desarrollo del país mediante el esfuerzo de sus hijos. Este objetivo está sujeto de inmediato a la producción minera, tanto privada como del estado.

## FOMENTO MINERO

El Gobierno ha iniciado gestiones para obtener del Banco Mundial un millón y medio de dólares con destino a la planta Kraudt de Catavi y la ampliación del ingenio de Colquiri, para un mejor aprovechamiento de los yacimientos de esos distritos. Simultáneamente el Punto Cuarto prepara planes para fomentar la minería privada. Pero esas medidas y otras, serían inútiles si no se soluciona el problema de lo que podríamos denominar crisis de gerencia, o sea el debilitamiento de la autoridad de los técnicos responsables de la

producción. Cualquier sugerencia constructiva de los compañeros trabajadores para mejorar la situación en las minas es útil y será considerada con el máximo cuidado por el Gobierno, porque la marcha de la Revolución depende fundamentalmente de la minería.

### **REFORMA AGRARIA**

El proceso de la Revolución, depende también en gran manera de la aplicación de leyes de la Reforma Agraria. Desde agosto se han firmado expedientes que comprenderán cinco mil títulos, lo que representa un esfuerzo apreciable si se compara con la entrega total de siete mil títulos en los años anteriores, según informes del Servicio de Reforma Agraria. El Gobierno se propone llegar a fin de este año entregando en total treinta mil títulos. Para que la Reforma Agraria rinda frutos es imperiosa la mecanización de los trabajos en las comunidades y cooperativas agropecuarias. El Ministerio de Asuntos Campesinos ha elaborado un plan para ese fin, e invertiremos en él todos los recursos que podamos disponer. La observancia de las leyes de la Reforma Agraria debe regir efectivamente todos nuestros actos para hacer que las relaciones entre el campo, las ciudades y las aldeas se normalicen. (Aplausos)

### **RESPONSABILIDAD COMUN**

Compañeros: La Revolución boliviana es invencible en nuestros anhelos. Será también invencible en el hecho si sus dirigentes procuran por todos los medios, inclusive con renunciamiento de posiciones personales, una fraterna unidad de trabajadores y del pueblo todo de Bolivia. Cualquier grieta en las filas revolucionarias sólo será ventaja en la conjuración de los desplazados del Poder.

Proclamo una vez más que el objetivo llamado a unirnos para ser dignos de los que cayeron en la gesta revolucionaria, es hacer efectivo el postulado de la emancipación económica. Debemos trabajar sin descanso y con disciplina para lograr esa altísima aspiración de la Patria.

Cumplo el mandato popular empeñando todas mis fuerzas con lealtad al pueblo que me eligió; pero no es posible gobernar en servicio de la Revolución de la magnitud de la nuestra, sin recibir la cooperación decidida de los gobernados. Considero el co-gobierno como una responsabilidad mancomunada y no como una dualidad de Gobierno contraria a una eficaz y recta conducción. La unidad del MNR y la COB. es la clave para el éxito de la marcha revolucionaria y del progreso social.

Hago votos porque en las deliberaciones de este Congreso se mantenga el espíritu de unidad que demanda la victoria final de nuestra Revolución Nacional. (Aplausos)

**UNA VEZ LEIDO ESTE FOLLETO HAGA CIRCULAR ENTRE LOS DEMAS COMPAÑEROS**



Impreso en la Editorial  
del Estado, dependiente  
de la Dirección de In-  
formaciones de la Presi-  
dencia de la República.

LA PAZ - BOLIVIA

